

Porsche Christophorus 328

Porsche 保时捷中国 捷成(中国)汽车销售有限公司

创造经典 止于至善：全新 **Porsche 911 Turbo Cabriolet**

拇指革命：**Porsche Design** 推出首部指纹辨认手机

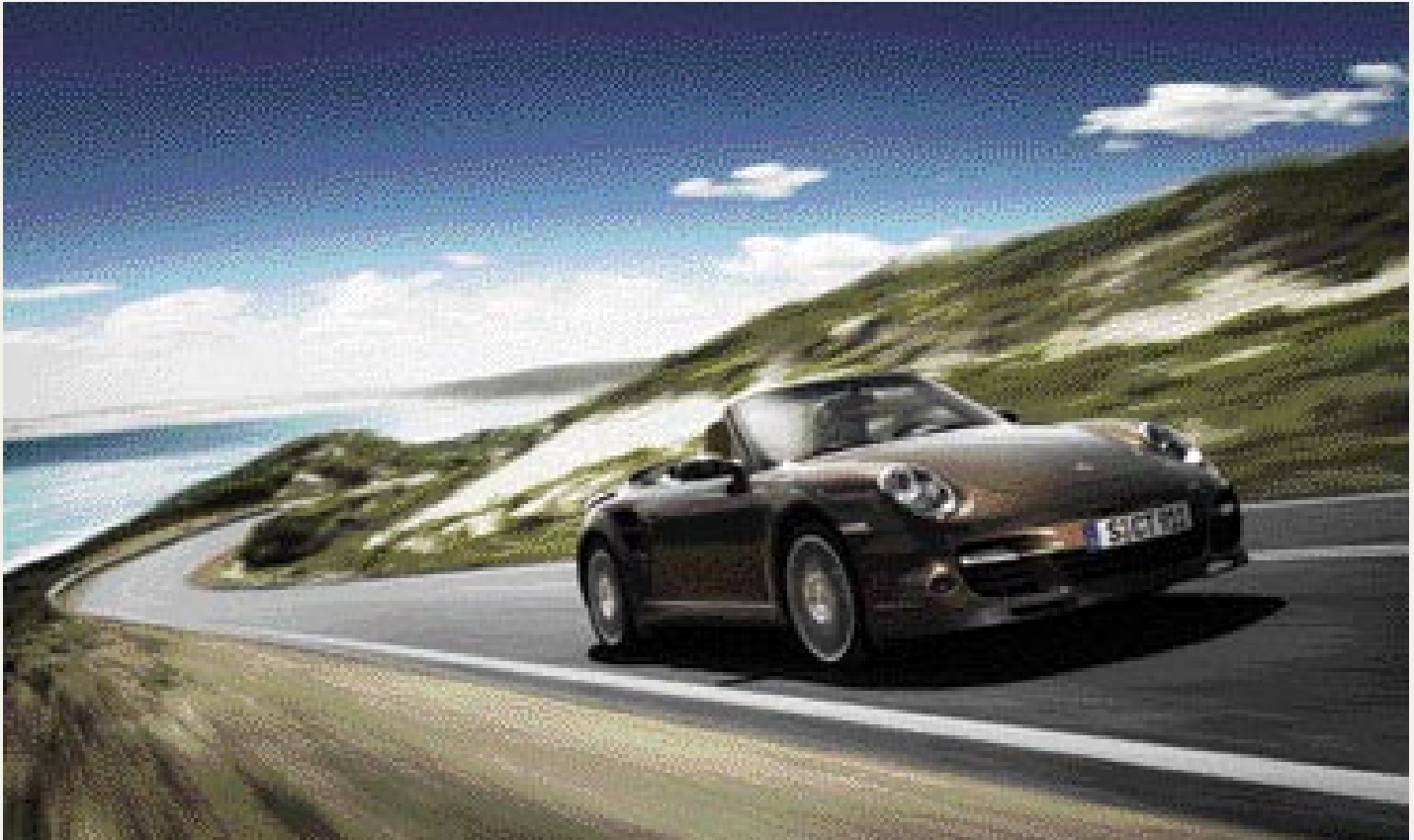
慈善之旅：上海保时捷俱乐部浩荡香港行

夏日激浪：保时捷全球路演今夏登陆京城

保时捷中国经销商会议—大连，2007年7月



以下篇幅主要介绍中国的情况。图片和文本由 **Porsche 保时捷中国—捷成(中国)汽车销售有限公司** 负责提供。



创造经典 止于至善：全新 **Porsche 911 Turbo Cabriolet**

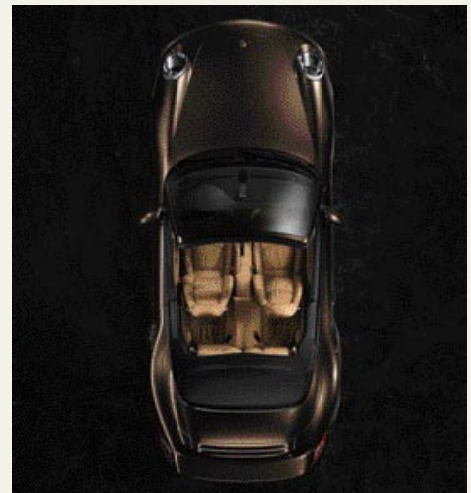
保时捷 **911 Turbo Cabriolet** 于9月8日在全中国隆重上市，而所有人都有机会在今年的北京国际顶级私人物品展（9月19日-21日）、成都车展（9月21日-28日）、西安车展（9月30日-10月7日）一睹其卓越风姿。

天地间，总有一种经典，即便置身于荒漠草原，也依旧难掩其王者之气。或许不如潜龙沉渊的霸心，也不胜金麟溺池的曲折，只得静默伫立，那份亟待风云的尊贵却足见威严。这是一种从头到脚的震撼，不似一眼惊叹的艳丽，仿佛唯有屏息凝神，才能体会到这贵族血统的至善魅力。

有些美无需修饰。双氙气大灯，19英寸双色锻造车轮，敞篷2+2座的另类设计外加简单流线的车身线条，成就了911 Turbo Cabriolet英气率性的外型。于整观中见气质，于细节中见用心，这流淌着跑车文化血脉的顶级之作，怕是第一眼已让你深觉折

服。俯身细探，轻质三层软顶可以在大约20秒内完成自动收展操作，想象于蓝天白云间任意飞驰，不张扬，却清楚感觉到内心澎湃。

延续了911 Turbo的3.6 l双涡轮增压6缸水平对置发动机以及可变几何涡轮(VTG)，这款480 hp (353 kW)的功率后置引擎在转速为1950 rpm到5000 rpm时即可产生620 Nm的最大扭矩。如果选装带有超级增压功能的新型“Sport Chrono Turbo组件”，则最大输出扭矩可瞬间达到680 Nm，获得更佳的超车加速度。如此强悍的马力，十足令人生畏，纵



然天堑绝隘，也必如同行驶于坦途一般。得益于所配备的手动变速箱，新款 911 Turbo Cabriolet 0至100 km/h 的加速时间只为 4 秒，如此杰出性能表现之余，其按新欧洲循环的油耗仅为 12.9 l/100 km。若你依然不满足于这摄人的加速能力，大可装备 Tiptronic S 变速箱，其百公里加速时间更可进一步缩短到 3.8 秒。驾乘着高达 310 km/h 的最高时速感受风云变化，此刻，无需论谁人可主沉浮，静静享受这极致的驾驶乐趣足矣。

战于行，胜于千里，胜于稳妥。除却出色的加速性能以外，仅为 0.31 的风阻系数 (Cd) 也使得 911 Turbo Cabriolet 的运动性能足以与硬顶跑车相提并论。值得一提的是，当车速超过 120 km/h 时，后翼板会自动探出 65 mm，使升力减小到与 Coupe 同样的超低水平，媲美其他量产敞篷车，911 Turbo Cabriolet 显现出其绝对独特的优势，在极高的车速下也能确保堪称典范的行驶稳定性。

同时，它标配的保时捷主动悬挂管理系统 (PASM) 对汽车优异的驾驶动态和极高标准的主动安全性也起到了至关重要的作用。PASM 使驾驶员可以选择两种基本模式——“Normal” (标准) 模式和 “Sport” (运动) 模式，并帮助有效吸收路面的中小颠簸。此外，负责控制行驶稳定性的保时捷稳定管理系统 (PSM) 以及控制四轮驱动的保时捷牵引力控制管理系统 (PTM) 也帮助车辆性能得到进一步提升。借助此番配备，即便驰骋天下，全新 911 Turbo Cabriolet 也定能视远途如无物，安心疾行于四方。

惊世之作未必张狂。保时捷将自身一贯的内敛沉静收注于这全新的倾力之作，我们看到的远不止于一辆令人惊叹的跑车，更乃是一种经典的传承与延续。上善莫若水，如同平静的水面一般，全新 911 Turbo Cabriolet 在其简约的外表下，却潜藏着无法意想的慑人能量。寻天道览众生，不乏出色座驾，而能让你一眼屏弃周遭，跃入内心的，才是真正的王者。

亟待风云，唯道乃王者之风，无愧经典至尊。





www.porsche.cn

创造经典,止于至善

全新保时捷 **911 Turbo Cabriolet**
9月中国尊崇上市



PORSCHE

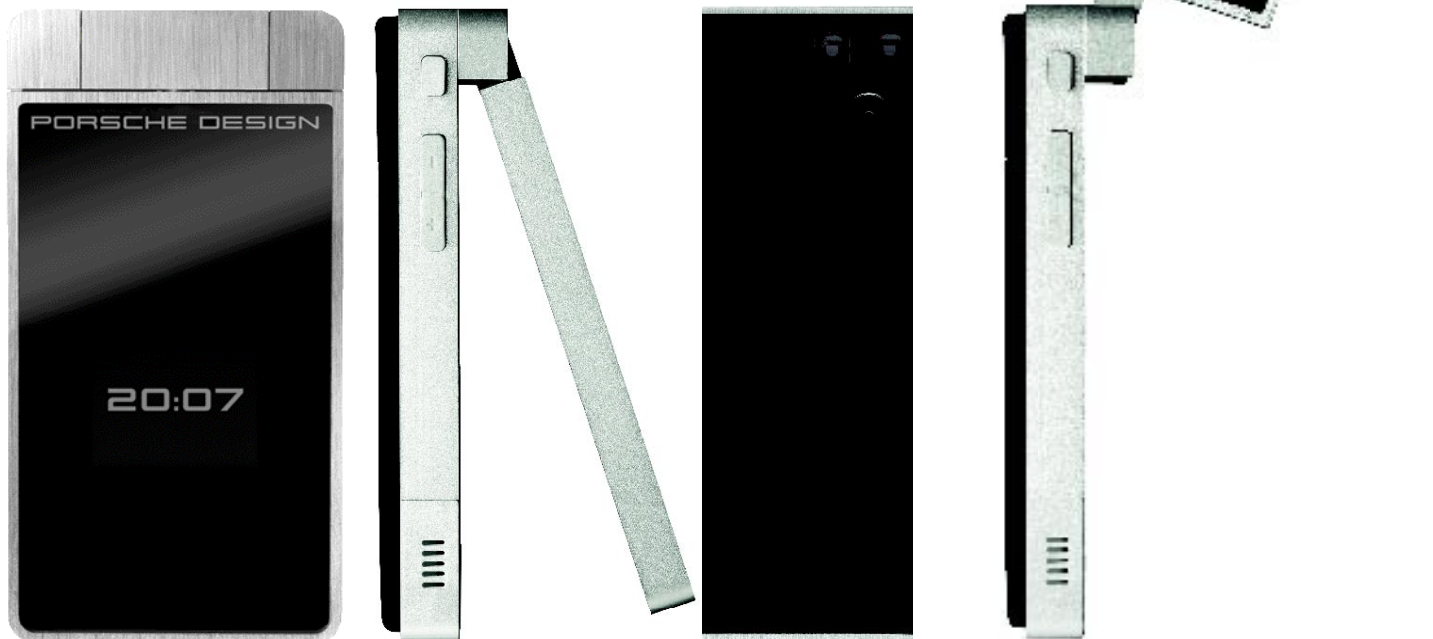
北京保时捷中心 (010) 65211 911
杭州保时捷中心 (0571) 87088 911
大连保时捷中心 (0411) 82883 911
温州保时捷中心 (0577) 88155 911
香港保时捷中心 (852) 29262 911

北京保时捷3S中心 (010) 67869 911
青岛保时捷中心 (0532) 86679 911
厦门保时捷中心 (0592) 2393 911
南京保时捷中心 (025) 52458 911
澳门保时捷中心 (853) 28211 911

上海保时捷中心 (021) 53838 911
成都保时捷中心 (028) 87592 911
重庆保时捷中心 (023) 63674 911
天津保时捷中心 (022) 24359 911

广州保时捷中心 (020) 37199 911
沈阳保时捷中心 (024) 25120 911
武汉保时捷中心 (027) 82669 911
西安保时捷中心 (029) 86289 911

拇指革命： Porsche Design 推出首部指纹辨认手机



当汽车诞生之际，人们开始意识到，他们的生活其实已经遭受了颠覆性的革命，当设计成为这个世纪关注的焦点时，我们的生活已经被设计细节完全侵占。

于是，身体的革命开始了……设计的细节其实就是生活，这一点大家都可以认同，因此我们看到了保时捷灵动的外观、符合人体工程学的座椅和操作设备以及澎湃的操控感受。但是，当设计的元素逼近我们的末梢神经时，你会做何感想？紧张还是兴奋？先丢下一些矜持，让我们去迎接拇指革命的到来。

Porsche Design 推出了第一部手机 P'9521，售价为：13,980 港币。目前还未在中国大陆地区销售。当然，如果你想拥有它，可以在香港的 CSL 1010 Mobile Phone Shop

中买到。它融合了 Porsche Design 一贯简约精要的设计理念及电子通讯专家 Sagem Communications 提供的精湛科技。Porsche Design P'9521 是第一部拥有指纹辨认器的手机，它不但能分辨使用者，还可以加强个人数据存取的保安。辨认指纹的功能由生物辨识技术的专家 Sagem 研发，可轻易应用在电话号码辨识或其它功能上，也可取代日常使用的 PIN 密码，使用户可享受前所未有的保障。

该电话的外壳通过独特的生产方法，由铝砖压制而成，故特别耐用，以矿物玻璃制造的显示屏不易碎裂及刮花。双铰位设计令屏幕可一百八十度旋转，电话由此可变成数码摄影机。电话功能菜单的颜色、字体、排列，也经过精心设计，突显电话多功能的特质。Porsche Design 的 P'9521 具有以下功能：

摄影/录像：P'9521 的特点在于拥有自动对焦录像功能的 320 万像素镜头，配备闪光灯设备及数码变焦功能。使用了 AM-OLED 技术的屏幕令影像色彩更鲜明呈现，再配以可旋转的设计，从不同角度观看依然清晰悦目。

音乐：P'9521 拥有 MP3 播放器及三个为电话铃声而设的扬声器，并有播放高质素立体声的声音播放器。

互联网：有赖 EDGE 技术 (Enhanced Data Rates for GSM Evolution)，P'9521 可高速存取互联网信息。

* 以上配置不包括美国、日本及韩国。

**更多信息请登录

www.porsche-design.com

慈善之旅：上海保时捷俱乐部浩荡奔香港

上海保时捷俱乐部自 2006 年成立以来，已举办了多次不同形式的赛车及慈善活动。为迎接 2008 年奥运会并庆祝香港回归十周年，上海保时捷俱乐部组织了国内汽车俱乐部中最大规模的自驾活动。



车队出发

此次活动由上海保时捷俱乐部主办，在 6 月 26 日发车仪式后，于 6 月 27 日正式出发前往香港。200 多名参与者加入到此次活动中来，更是超过 20 家媒体对活动进行了跟踪报道。6 月 30 日下午，车队顺利抵达香港，庆祝香港回归十周年的同时圆满完成了整个慈善之旅。

上海发车仪式



晴空万里的夏日，2007 只和平鸽腾空而起，盘旋许久。与此同时，97 辆保时捷同时爆发积蓄已久的澎湃能量，编队排列，一路向南。这是今年夏天保时捷俱乐部的一大壮举，也是令所有保时捷迷肃然起敬的一次激情聚会。

97 辆保时捷被分成 7 个小组，在 4 天时间里，车队途经杭州、温州、厦门、深圳等主要城市，与沿线各地保时捷车主汇合，车队每到一处都会在当地举办特别的慈善晚宴，让速度与爱心双重降临。到达深圳当晚，更是在深圳圣廷苑酒店举行温馨而不失隆重的爱心慈善拍卖晚宴。上海保时捷俱乐部在此次爱心慈善之旅中所募集的善款将全部捐赠给上海市体育发展基金会、上海市学生体育大联赛。

陈滢 上海保时捷俱乐部理事会会长

陈滢，上海保时捷俱乐部第一任会长。一个低调的赛车运动狂热者，一个不折不扣的速



度迷。三年前一次很偶然的机会，陈滢接触到保时捷 911 Turbo，车辆扎实的性能和灵活的操控以及不张扬的气质，像极了他的性格，也就在那个时候，他和保时捷彻底地联系在一起。2005 年的 8 月，他又购入一辆猛兽级 Carrera GT，并定期在上海赛车场接受专业的训练。由于他的成功领导和运作，上海保时捷俱乐部香港行的活动得以圆满结束，而每每回忆起那段经历，他的内心总是难以平静。在活动结束一个月之际，陈先生爽快地答应了记者的专访要求，以下便是 Christophorus 记者的独家专访：

上海保时捷俱乐部成立于何时?

2006年9月24日成立。俱乐部时常有一些聚会和赛道驾车活动,却没有举办过什么大型活动,大家都有点跃跃欲试。

此次香港行的活动在怎样的契机下产生的?

有一次车主活动日,车主们聚在一起聊着刚才在赛道上飚车的感受,都感叹时间太短,我提议来一次长时间的自驾游,就从上海开到香港去,会员们纷纷热情响应,认为这个提议很有意义,因为今年恰好是香港回归十周年,而且不久前香港保时捷俱乐部

也曾访问过上海,按照礼节上海保时捷俱乐部也应该回访。就这样这个灵感一现的念头就成了“迎奥运庆回归 爱心慈善之旅”活动的雏形。

作为活动的策划者,请简单评价一下此次香港行活动?

4天的行程里,车主之间建立了十分融洽的关系,同时上海保时捷俱乐部也有了自身的影响力。沿途不仅吸引了许多人的眼球,在厦门,甚至有当地车主半路加入进来,这样的场景很令人振奋。活动不仅得到了车主们的支持,更是得到了沿途政府的支持。

而上海保时捷中心所做出的车辆维护工作也是功不可没。

上海保时捷俱乐部在未来还会有怎样的举措?

毕竟我们的俱乐部还很年轻,许多事情还处于摸索阶段,所以还是会以 PARTY 形式的常规活动为主,大型活动的频率会定在一年一次。2008年,可能我们会组织车队去北京看奥运会,另外还会针对不同保时捷车辆开展不同需求的活动。说不定有一天,我们会从上海直接开车去德国保时捷总部。

陆永汶

上海保时捷俱乐部会员

早年留学日本的陆永汶是个出色的时装鞋类设计师。也正是在日本街头的偶遇,让他和保时捷结下了缘分。有一次,街角边一辆造型有趣的汽车让他停下了脚步,车的前脸像一只安静的青蛙,而车身扎实而稳重的紧贴地面,当车行动起来时,又爆发出野兽一样的能量。

后来的日子里,他知道,这就是保时捷。再后来,他拥有了一辆 Carrera S。现在他是上海保时捷俱乐部中最为活跃的会员之一。

喜欢保时捷的人都是怎样的人?

我认为如果你喜欢运动,那么一定会喜欢保时捷的动力。

此次香港之行有什么难忘记忆?

活动非常成功,参与者也显示出了极大的热情与激情,毕竟这是第一次如此大规模的车主集体自驾到香港活动,也是我们保时捷俱乐部在陈滢会长的组织下完成的一次极其成功的大型活动。

去香港的旅途中有哪些印象深刻的地方?

在厦门去往深圳的途中是最令人留连的,那里的路段较宽,没有交通堵塞,沿途还有十分迷人的沿海地带风光。

今后保时捷俱乐部的活动还会在哪里?

在俱乐部的领导组织下,可能会去西藏或是内蒙古,甚至也有拓展至海外的规划。到时会更加体现我们上海保时捷俱乐部的魅力。



生活中的您通常做些什么?

我喜欢打高尔夫,当然最喜欢的还是开保时捷。我会和俱乐部的朋友去东海大桥,在那进行短距离的速度体验。在上海 F1 赛车场,我还会和车友进行准正式的赛车,记得有一次比赛中,我甚至开到过 260 公里的最高速度。

与香港同胞同庆回归



与杭州车工会合



夏日激浪：保时捷全球路演今夏登陆京城

2007年6月28日至7月7日保时捷全球路演北京站精彩瞬间。



保时捷中国
捷成(中国)汽车销售有限公司

中国上海延安东路 618 号
东海商业中心 14 楼 C 座
邮编: 200001

Mark Bishop
董事总经理

中国区联络人:
Jasmin Rawlinson
市场经理

电话: +86-21-53850 911
传真: +86-21-63515 910

电子邮箱:
marketing@porsche-china.cn
网址: www.porsche.cn